



## HOSE CART

GB

### HOSE CART

Operation and safety notes

HR

### KOLICA ZA VRTNO CRIJEVO

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RS


### KOLICA SA MOTALICOM ZA BAŠTENSKO CREVO

Napomene o upotrebi i bezbednosti

RO

## IAN 466702\_2404

HR
RS
RO
GR

-  The product is not suitable for delivering drinking water.

#### ● Assembly

- See Fig. A – H
- Loosen the union nuts **[6]** to extend or retract the front stand **[4]** and the handle **[5]** to the desired length.

#### ● Using the hose trolley

- Attach the quick-release connector of your already on the water tap pre-mounted hose to the external end of the hose coupling **[17]**. The hose trolley is now connected to the tap.
- Now connect the other length of the hose (to be wound on to the drum) to the inner end of the angle hose coupling **[18]**.
- Insert the hose through the hose guide wheel **[7]**.
- Rotate the hand crank **[14]** clockwise to roll up the hose.
- Pull on the hose to unroll it.
- To unroll, pull slowly on the hose.

#### ● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the hose coupling **[17]** from your hose connector.

#### ● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

#### ● Storage

- See Fig. I
- Disconnect the hose coupling **[17]** from your hose connector.
- To save space: Loosen the union nuts **[6]** and retract the front stand **[4]** and the handle **[5]**.

#### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



RO

### CĂRUCIOR PENTRU FURTUN

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR

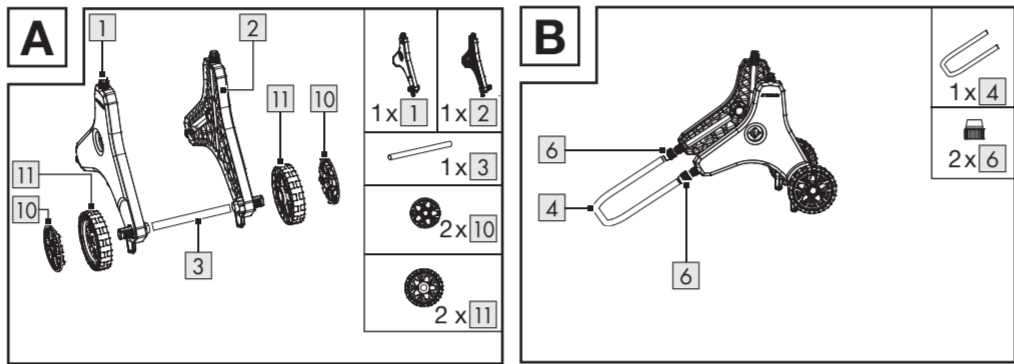
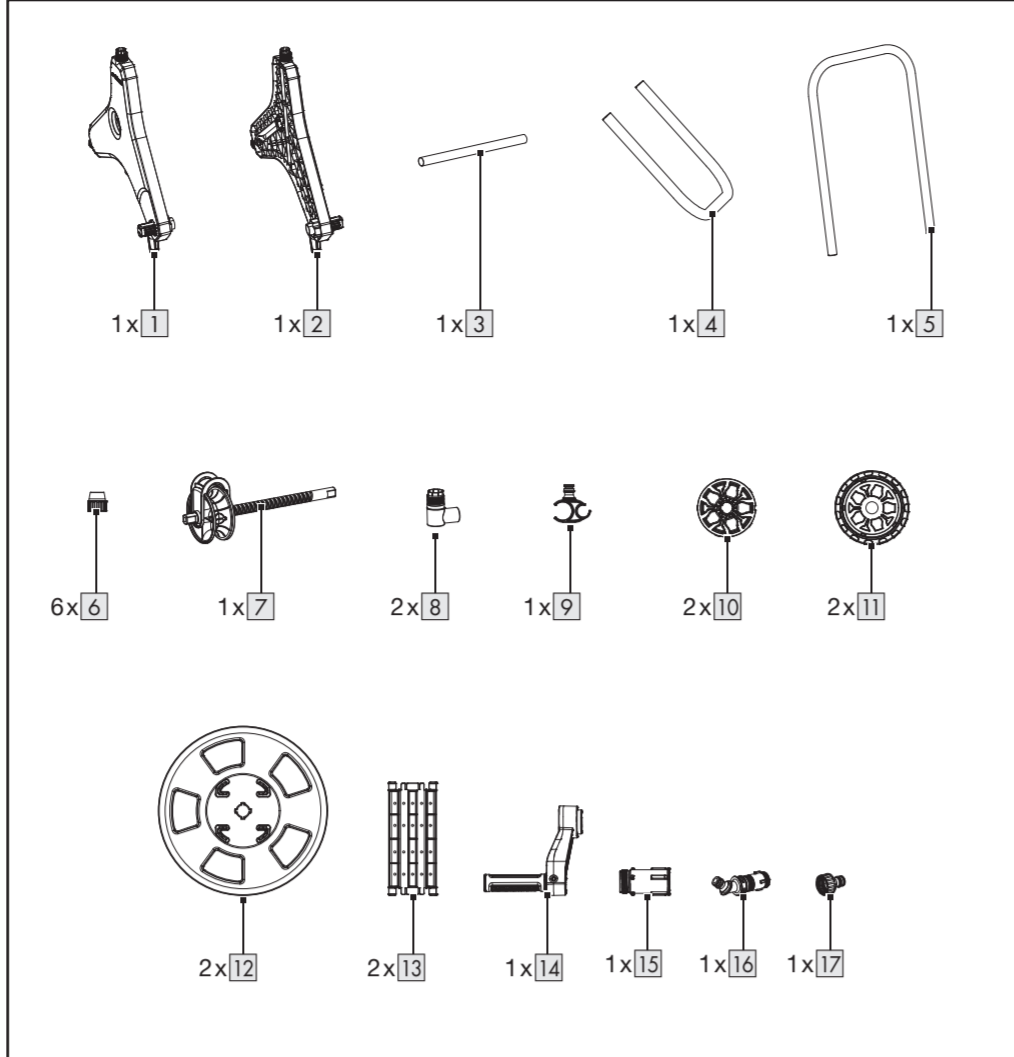
### ΚΑΡΟΥΪ ΓΙΑ ΛΑΣΤΙΧΟ ΚΗΠΟΥ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

DE

### SCHLAUCHWAGEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



HR
RS
RO
GR

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



HR
RS
RO
GR


You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 466702\_2404 takes you to the operating instructions for your item.


#### ● Service

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk

**CY** **Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4211  
E-Mail: owim@lidl.com.cy

HR

|   |   |
|---|---|
|  | Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute. |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <b>UPOZORENJE!</b>   | Ova signalna riječ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.     |
| <b>OPREZI!</b>   | Ova signalna riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti lakše ili srednje teške ozljede. |
|  | Ova oznaka znači da je proizvod otporan na UV zračenje.  |
|  | Ova oznaka znači da je proizvod otporan na vremenske uvjete.   |

#### KOLICA ZA VRTNO CRIJEVO

#### ● Uvod

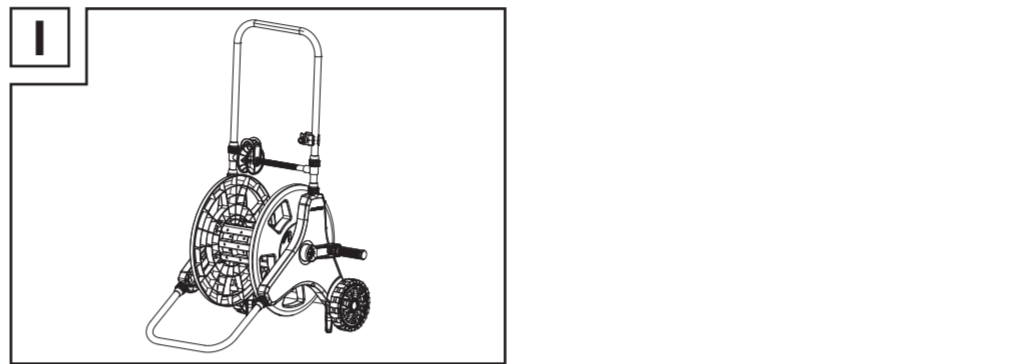
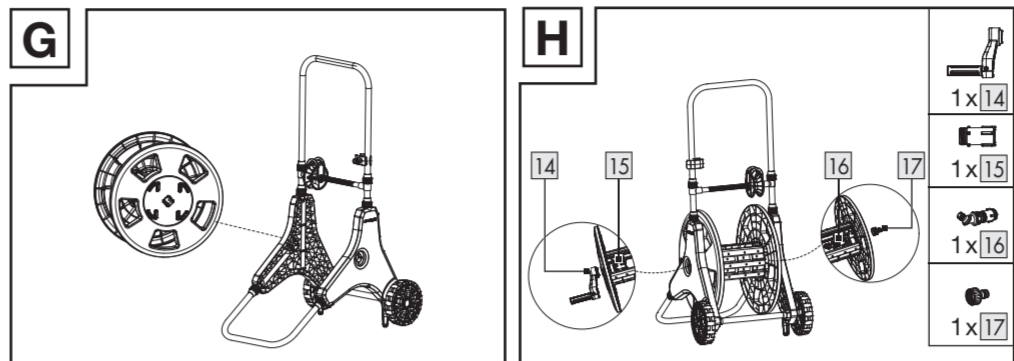
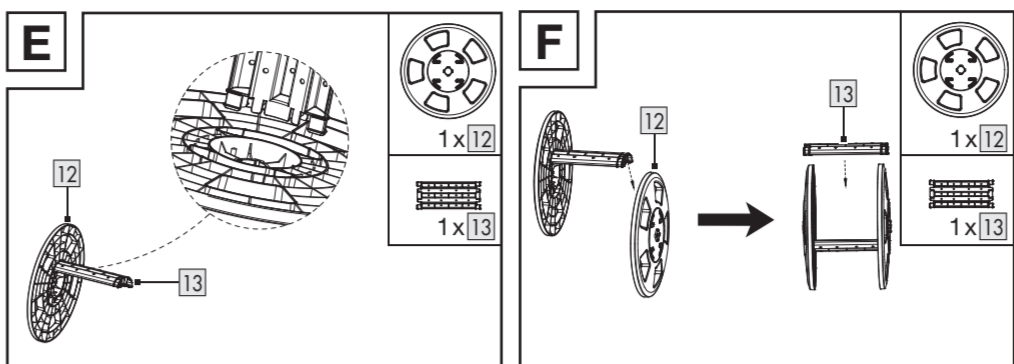
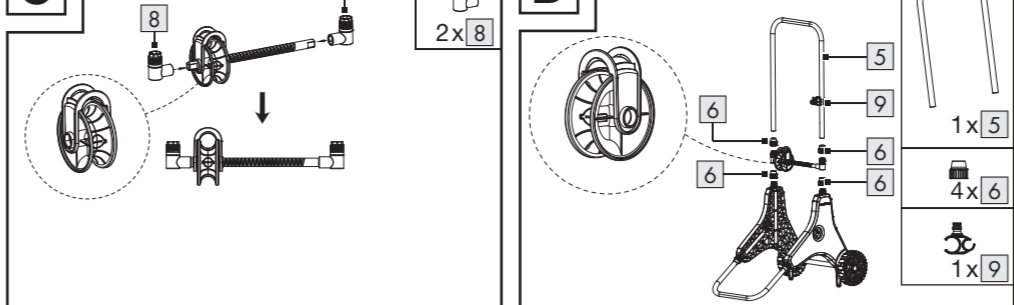
Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

#### ● Uvjeti korištenja

Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

Proizvod može držati crijevo sljedećih dimenzija:

| Duljina (maks.) | Promjer    |
|-----------------|------------|
| 60 m            | 13 mm (½") |
| 35 m            | 19 mm (¾") |




HR
RS
RO
GR

## Sigurnosne napomene

- Prije montaže proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.
- OPREZI! OPASNOST OD OZLJEDE! PROIZVOD NE SMIJE DOSPJETI U DJEČJE RUKE.**

- OVAJ PROIZVOD NIJE IGRACA!** Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca.
- OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I DJECU!** Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora. Opasnost od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda.
- OPREZI! OPASNOST OD OZLJEDE!** Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nestručne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.
- Postavljanje trebaju vršiti isključivo iskusne osobe!
- Nemojte blokirati otvor crijeva prstima ili predmetima tijekom uporabe.
- Kako biste izbjegli oštećenja od smrzavanja, tijekom zime pohranite kolica za crijevo na suho mjesto.
- OPREZI! OPASNOST OD KLIZANJA!** Pazite da tlo u blizini kolica za crijevo bude što je moguće suho i ravno.
- Zatvorite slavinu za vodu kada se kolica za crijevu ne koriste.
- Nemojte usmjeravati mlaz vode na električne uređaje!
- Mlaz vode nemojte nikada usmjeravati prema ljudima niti prema životinjama!

-  Proizvod nije prikladan za opskrbu pitkom vodom.

#### ● Montaža

- Pogledajte sl. A do H

- Otpustite spojne matice **[6]** kako biste skratili ili produžili prednju nogu **[4]** i ručku **[5]** na željenu dužinu.

#### ● Uporaba kolica za crijevo

- Spojte brzu spojnicu crijeva koje je prethodno priključeno na slavinu za vodu na vanjski kraj spojnice za crijevo **[17]**. Kolica za crijevo sada su spojena na slavinu za vodu.
- Sada spojite drugi kraj crijeva (koje je namotano na bubanj) na unutarnju stranu kutne spojnice za crijeva **[16]**.
- Provucite crijevo kroz kotač za vođenje crijeva **[7]**.
- Okrćite ručicu **[14]** u smjeru kazaljke na satu kako biste namotali crijevo.
- Povucite crijevo kako biste ga ponovno odmotali.
- Kako biste odmotali crijevo, lagano ga povucite.

#### ● Nakon uporabe

- Zatvorite dovod vode.
- Odvojite spojnicu za crijevo **[17]** od spojnice za crijevo.

#### ● Održavanje, čišćenje i njega

- Za čišćenje koristite vlažnu krpu koja ne ostavlja dlalice.

#### ● Skladištenje

- Pogledajte sl. I
- Odvoyite spojnicu za crijevo **[17]** od spojnice za crijevo.
- Uštedite prostor: Otpustite spojne matice **[6]** kako biste skratili prednju nogu **[4]** i ručku **[5]**.

#### ● Zbrinjavanje




Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

GB

CY

| Length (max.) | Diameter   |
|---------------|------------|
| 60 m          | 13 mm (½") |
| 35 m          | 19 mm (¾") |

|   |  |
|---|--|
|  | Before using for the first time, read the instruction carefully.   |
| <b>WARNING!</b>   | This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury. |
| <b>CAUTION!</b>   | This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not prevented, may result in minor or moderate injury. |
|  | This symbol indicates that the product is UV resistant.  |
|  | This symbol indicates that the product is weather resistant.   |

## HOSE CART

#### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

#### ● Intended use

The product is not intended for commercial use.

HR
RS
RO
GR

HR
RS
RO
GR

- Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produkuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produkuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

- Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji prepriete račun i broj artikla (IAN 466702\_2404).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

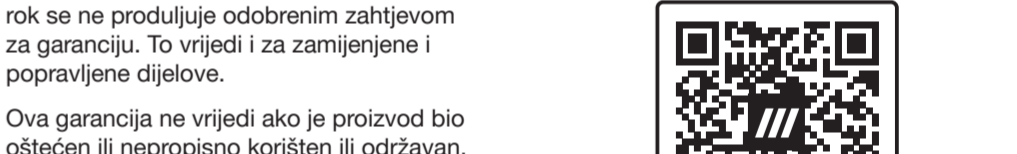
Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

HR
RS
RO
GR

HR
RS
RO
GR

HR
RS
RO
GR

HR
RS
RO
GR






HR
RS
RO
GR

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 466702\_2404 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

HR
RS
RO
GR

**● Servis**  
**HR** **Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800806355  
E-Mail: owim@lidl.hr

GB
CY

|   |   |
|---|---|
|  | Pažljivo pročitajte uputstvo pre prvog korišćenja.  |
| <b>UPOZORENJE!</b>  | Ova signalna reč označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede.      |
| <b>OPREZI!</b>  | Ova signalna reč ukazuje na opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda. |
|  | Ovaj znak znači da je proizvod otporan na UV zračenje.  |
|  | Ovaj znak znači da je proizvod otporan na vremenske prilike.  |

### KOLICA SA MOTALICOM ZA BAŠTENSKO CREVO


#### ● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

#### ● Predviđena namena

Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

GB
CY


|   |   |
|---|---|
|  | Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute. |
|---|---|

| Dužina (maks.) | Prečnik    |
|----------------|------------|
| 60 m           | 13 mm (½") |
| 35 m           | 19 mm (¾") |

## Bezbednosne napomene

- Pre montaže ovog proizvoda upoznajte se sa svim bezbednosnim napomenama i uputstvima za korišćenje. Vodite računa da priložite svu dokumentaciju kada ovaj proizvod dajete nekome.
- OPREZI! OPASNOST OD POVREDE! OVAJ PROIZVOD NE TREBA DA DOSPE U DEČJE RUKE.**
- OVAJ PROIZVOD NIJE IGRACA!** Ovaj proizvod ne treba da koriste deca.
- OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD POVREDA ZA ODOJČAD I DECU!** Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Deca obično nisu svesna te opasnosti. Decu uvek držite podalje od ovog proizvoda.
- OPREZI! OPASNOST OD POVREDE!** Proverite da li su svi delovi neoštećeni i da li su pravilno montirani. Kod nepravilne instalacije postoji opasnost od povrede. Oštećeni delovi mogu da utiču na sigurnost i funkcionisanje.
- Instalaciju treba da obavlja samo kvalifikovano lice!
- Nemojte za vreme korišćenja zatvoriti otvor na crevu prstom ili stvaranjem otpora.
- Da biste sprečili oštećenje usled smrzavanja, zimi čuvajte kolica za crevo u svom stanju.
- OPREZI! OPASNOST OD KLIZANJA!** Vodite računa da pod u blizini kolica za crevo bude suv i ravan.
- Zavrnite slavinu kada ne koristite kolica za crevo.
- Nemojte usmeravati vodeni mlaz na električne uređaje!
- Nikada nemojte usmeravati vodeni mlaz na ljude ili na kućne ljubimce!

GB
CY
HR

-  Proizvod nije pogodan za snabdevanje pijaćom vodom.

#### ● Sastavljanje

- Videti sl. od A do H
- Olabavite priključne navrtke **[6]** da biste produžili ili uvukli prednje nogare **[4]** i ručku **[5]** do željene dužine.

#### ● Korišćenje kolica za crevo

- Spojte brzu spojnicu creva priključeno na slavinu na spojniji kraj spojnice creva **[17]**. Kolica za crevo su sada povezana sa slavinom.
- Zatim priključite drugi kraj creva (koji se odmotava sa motalice) na unutrašnji kraj ugaone spojke creva **[16]**.
- Provuците crevo kroz točak za vođenje creva **[7]**.
- Okrrenite ručku za okretanje **[14]** u smeru kretanja kazaljke na satu da biste odmotali crevo.
- Povucite crevo da biste ga dalje odmotali.
- Da biste odmotali crevo, pažljivo ga vucite.

#### ● Nakon korišćenja

- Isključite dovod vode.
- Odvoyite spojnicu creva **[17]** sa vašeg priključka za crevo.

- Servisiranje, čišćenje i održavanje**
  - Za čišćenje koristite blago navlaženu tkaninu koja je bez vlakana.

#### ● Skladištenje

- Videti sl. I
- Odvoyite spojnicu creva **[17]** sa vašeg priključka za crevo.
- Uštedite prostora. Olabavite priključne navrtke **[6]** da biste uvukli prednje nogare **[4]** i ručku **[5]**.

#### ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

#### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

#### GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesobraznost robe ugovora koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uput

## CĂRUCIOR PENTRU FURTUN

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

### ● Utilizarea conform destinației

Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.

Produsul poate fi utilizat pentru un furtun cu următoarele dimensiuni:


| Lungime (max.) | Diametru   |
|----------------|------------|
| 60 m           | 13 mm (½") |
| 35 m           | 19 mm (¾") |

## ⚠️ Indicații de siguranță

- Înainte de instalarea produsului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Înmânați toate documentele la transferarea produsului unei terțe persoane.
- PRECAUȚIE! PERICOL DE RÂNIRE! A NU SE LĂSA PRODUSUL LA ÎNDEMÂNA COPILOR.**
- ACEST PRODUS NU ESTE O JUCĂRIE!** Acest produs nu trebuie folosit de către copii.
- PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Pericol de sufocare. Copii subapreciază adesea pericolele. Nu lăsați niciodată produsul la îndemâna copiilor.

- PRECAUȚIE! PERICOL DE RÂNIRE!** Vă rugăm să vă asigurați că nicio piesă nu este deteriorată și toate sunt corect asamblate. Există pericolul de rănire în cazul în care montarea nu este efectuată coreșpunzător. Piesele defecte pot influența siguranța și funcționarea.
- Lăsați efectuarea instalării numai în seama persoanelor cu experiență!
- În timpul utilizării nu închideți oficialii furtunului cu degetele sau cu obiecte.
- Pentru evitarea deteriorării cauzată de îngheț, depozitați căruciorul pentru furtun într-un loc uscat în timpul iernii.

- PRECAUȚIE! PERICOL DE ALUNECARE!** Asigurați-vă că podeaua din apropierea căruciorului pentru furtun este cât mai uscată și plată.
- Închideți robinetul de apă atunci când căruciorul pentru furtun nu este utilizat.
- Nu îndreptați jetul de apă spre persoane sau animale!

-  Produsul nu este potrivit pentru furnizarea de apă potabilă.

### ● Instalarea

- Vezi fig. A până la H
- Slăbiți piulițele olandeze [6] pentru a retrage sau extinde piciorul de susținere [4] și mânerul [5] la lungimea dorită.

### ● Utilizarea căruciorului pentru furtun

- Conectați racordul rapid al furtunului dvs. premontat pe robinetul de apă la capătul exterior al cuplajului pentru furtun [17]. Căruciorul pentru furtun este acum conectat la robinetul de apă.
- Acum conectați celălalt capăt al furtunului (care este înfășurat pe tambur) la partea interioară a cuplajului unghiular pentru furtun [16].
- Rulați furtunul prin roata de ghidare a furtunului [7].

- Rotiți manivela [14] în sens orar pentru a înfășura furtunul.
- Trageți de furtun pentru derularea din nou a furtunului.
- Pentru derularea furtunului trageți cu grijă de el.

### ● După utilizare

- Opriți alimentarea cu apă.
- Detasați cuplajul furtunului [17] de la conexiunea furtunului.

### ● Întreținerea, curățarea și îngrijirea

- Folosiți pentru curățare o cârpă ușor umezită, fără scame.

### ● Depozitarea

- Vezi fig. I
- Detasați cuplajul furtunului [17] de la conexiunea furtunului.
- Economisirea spațiului: Slăbiți piulițele olandeze [6] pentru a retrage piciorul de susținere [4] și mânerul [5].

### ● Îniăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

### ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției incepe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatorae, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu intrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/ unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 466702\_2404) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuta cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.




Dumneavoastră puteți să expediți atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 466702\_2404 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

### ● Service

**Service România**  
Tel.: 0800890239  
E-Mail: owim@lidl.ro

|   |   |
|---|---|
| <b>GR</b> <b>CY</b>   |   |
|  | Diabărsote prosekτικά τις οδηγίες πριν την πρώτη χρήση.   |
| <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b>   | Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου, ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. |
| <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b>   | Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού, ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ έως μέτριο τραυματισμό.   |
|  | Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία.   |
|  | Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.  |

|  |    |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|
|  | RO |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|

- Τώρα συνδέστε το άλλο άκρο του λάστιχου (το οποίο είναι τυλιγμένο στο καρούλι) με το εσωτερικό του γυμνωτού συνδέσμου του λάστιχου [16].
- Περάστε το λάστιχο από τον τροχό οδηγίησης λάστιχου [7].
- Περιστρέψτε τον χειροστρόφαλο [14] δεξιόστροφα για να τυλίξετε το λάστιχο.
- Τραβήξτε το λάστιχο για να το ξετυλίξετε ένα.
- Για να ξετυλίξετε το λάστιχο, τραβήξτε το απαλά.

### ● Μετά τη χρήση

- Κλείστε την παροχή νερού.
- Αποσυνδέστε το σύνδεσμο του λάστιχου [17] από το σύνδεσμο του σωλήνα σας.

### ● Συντήρηση, καθαρισμός και φροντίδα

- Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρύ υγρό πλάνι καθαρί χνούδι για τον καθαρισμό.

### ● Αποθήκευση

- Βλ. εκ. I
- Αποσυνδέστε το σύνδεσμο του λάστιχου [17] από το σύνδεσμο του σωλήνα σας.
- Εξοικονομήστε χώρο: Χαλαρώστε τα περικάλυια [6] για να μαζέψετε ή να επεκτείνετε την μπροστινή βάση [4] και τη λαβή [5].

### ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος, που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμιου σας.

### ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατεβθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελεγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομνία αγοράς. Φυλάξτε τη νηήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παραχής κανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εικαμπτα σωλήνες, φυσίγγια χρώατος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

### ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 466702\_2404) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξοφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυτηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.


|   |  |
|---|--|
|  | Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Anleitung sorgfältig durch.   |
| <b>WARNUNG!</b>   | Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit hohem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.   |
| <b>VORSICHT!</b>  | Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit niedrigem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |
|  | Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt UV-beständig ist.  |
|  | Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt wetterbeständig ist.   |

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να καταβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 466702\_2404 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

|  |    |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|
|  | RO |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|

### ● Σέρβις

**GR** **Сърβис Еллада**  
Τηλ.: 00800 491800674  
Email: owim@lidl.gr  
**CY** **Сърβис Κύπρος**  
Τηλ.: 8009 4211  
Email: owim@lidl.com.cy

|  |  |
|--|--|
| <b>DE</b> <b>AT</b> <b>CH</b>  |  |
|  | Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Anleitung sorgfältig durch.   |
| <b>WARNUNG!</b>  | Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit hohem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.   |
| <b>VORSICHT!</b>   | Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit niedrigem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |
|  | Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt UV-beständig ist.  |
|  | Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt wetterbeständig ist.   |

### SCHLAUCHWAGEN

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Das Produkt kann einen Schlauch mit den folgenden Maßen tragen:

| Länge (max.) | Durchmesser |
|--------------|-------------|
| 60 m         | 13 mm (½")  |
| 35 m         | 19 mm (¾")  |

## ⚠️ Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE.**
- **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

## ΚΑΡΟΥΛΙ ΓΙΑ ΛΑΣΤΙΧΟ ΚΗΠΟΥ

### ● Εισαγωγή

Σας συγχάριμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Το προϊόν μπορεί να φέρει ένα λάστιχο με τις ακόλουθες διαστάσεις:


| Μήκος (μέγ.) | Διάμετρος  |
|--------------|------------|
| 60 m         | 13 mm (½") |
| 35 m         | 19 mm (¾") |

## ⚠️ Υποδείξεις ασφαλείας

- Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΠΑΙΔΙΚΑ ΧΕΡΙΑ.**
- **ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ!** Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΗΛΗΘΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίτηρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από το προϊόν.

- Βλ. εκ. Α έως Η
- Χαλαρώστε τα περικάλυια [6] για να μαζέψετε ή να επεκτείνετε την μπροστινή βάση [4] και τη λαβή [5] στο επιθυμητό μήκος.
- **Χρήση καροτσιού με ρόδες για λάστιχο**
  - Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του προεκατεστημένου στη βρύση λάστιχου σας με το εξωτερικό άκρο του συνδέσμου του λάστιχου [17]. Το καρότσι με ρόδες για λάστιχο είναι τώρα συνδεδεμένο με τη βρύση.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα μέρη δεν είναι ελαττωματικό και ότι όλα τα μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Τα ελαττωματικά μέρη είναι πιθανόν να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και την ορθή λειτουργία.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από έμπειρο άτομο!
- Μην κλείνετε το άνοιγμα του λάστιχου με τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα κατά τη χρήση.
- Για να αποδυήσετε τη φθορά από τον παγετό, αποθηκεύστε το καροτσάκι με ρόδες για λάστιχο σε ήηρό χώρο κατά τη διάρκεια του χειμώνα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΟΛΙΣΘΗΣΗΣ!** Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος κοντά στο καροτσάκι με ρόδες για λάστιχο είναι όσο το δυνατόν πιο στεγνό και επίπεδο.
- Κλείνετε τη βρύση όταν το καροτσάκι με ρόδες για λάστιχο δεν χρησιμοποιείται.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού σε ηλεκτρικές συσκευές!
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού σε άτομα ή ζώα!

-  Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη μεταφορά πόσιμου νερού.

### ● Συναρμολόγηση

- Βλ. εκ. Α έως Η
- Χαλαρώστε τα περικάλυια [6] για να μαζέψετε ή να επεκτείνετε την μπροστινή βάση [4] και τη λαβή [5] στο επιθυμητό μήκος.

### ● Χρήση καροτσιού με ρόδες για λάστιχο

- Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του προεκατεστημένου στη βρύση λάστιχου σας με το εξωτερικό άκρο του συνδέσμου του λάστιχου [17]. Το καρότσι με ρόδες για λάστιχο είναι τώρα συνδεδεμένο με τη βρύση.

|  |    |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|
|  | RO |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|

|  |    |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|
|  | RO |  |  |  |  |
|--|----|--|--|--|--|

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 466702\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

|  |       |  |  |  |  |
|--|-------|--|--|--|--|
|  | GR/CY |  |  |  |  |
|--|-------|--|--|--|--|

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466702\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

### ● Service

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de  
**AT**